

L'air pur
les pieds dans
l'océan



Le JERSEY
CAPE



Bonjour, chers amis Québécois,

Cette brochure en français a été conçue tout spécialement pour vous.

Nous voulons profiter de cette occasion pour remercier tous ceux qui nous ont été fidèles depuis plus de 40 ans, ceux qui nous ont découvert il y a quelques années et ont décidé de nous adopter et, enfin, ceux qui nous rendront visite cette année pour la première fois.

Les premières pages sont consacrées à la présentation de tous les produits qu'offre le Cape May County: les plages immenses et sécuritaires, tous les sports à votre portée, les attractions et la nature sous toutes ses formes. Au fil des pages, vous verrez que les images valent mille mots.

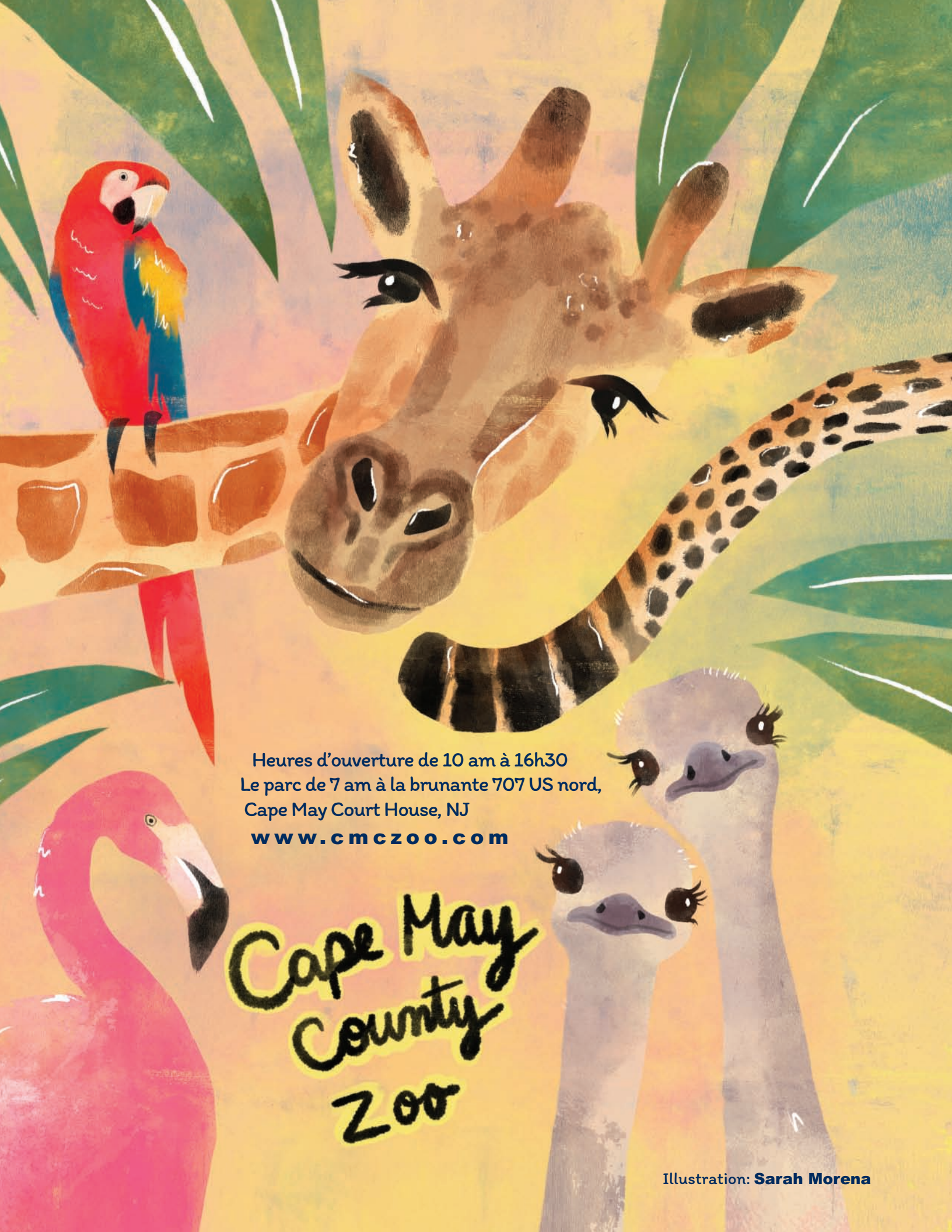
Nous aimons beaucoup entendre parler français et lorsque nous voyons les nombreuses plaques d'immatriculation « Je me souviens » défiler sur nos routes, nous avons bon espoir que nos touristes québécois gardent un bon souvenir de leurs vacances et reviendront nous voir.

Nous espérons que ces quelques pages sauront vous convaincre de choisir le Cape May County pour vos prochaines vacances estivales ou automnales.

Au plaisir de vous voir et de vous entendre!

Diane Wieland

Directrice, Cape May County, New Jersey



Heures d'ouverture de 10 am à 16h30
Le parc de 7 am à la brunante 707 US nord,
Cape May Court House, NJ
www.cmczoo.com

Cape May
County
Zoo

Illustration: Sarah Morena

Plusieurs experts en voyage ont défini les plages du Cape May County comme étant parmi les plus belles. Le sable de ses plages sur la côte Atlantique est d'une telle finesse ! L'odeur des embruns est reconnaissable à distance et on sent qu'on a atteint notre destination. Lorsqu'on est sur ses magnifiques plages, les activités sont nombreuses: on peut construire des châteaux de sable avec les enfants ou celui qui est en nous, sauter les vagues ou nager vigoureusement pour se remettre en forme. Ses plages s'étendent sur 48 kilomètres soit de Ocean City à Cape May Point et sont idéales pour du farniente si c'est ce que vous désirez. Les plages sont très bien protégées ; il y a des maîtres nageurs et certains endroits ont des rampes de facilité pour les handicapés. On y trouve même des chaises de surf.

Alors armez – vous de votre crème solaire, votre chaises, votre livre favori, votre serviette et mettez – vous du sable plein les orteils. Que vous soyez en famille ou en couple chacun y trouve son compte.

Les plages du Jersey Cape vous laisseront d'agréables souvenirs.



Plages



BOARD

Il y a deux boardwalks dans le Cape May County, celui d' Ocean City et celui de Wildwood. Sur les deux on peut trouver des jeux, des manèges et bien sûr, la bouffe et les friandises qu'on trouve dans les foires et les fêtes foraines. Un plus, le tout est sur fond d'océan et de plages.

Ces boardwalks ont pour but de prendre un petit arrêt des baignades, de passer des soirées amusantes ou de s'y promener le matin à vélo. Vous y trouverez aussi peut-être le petit souvenir que vous voulez rapporter à quelqu'un de spécial. Si votre pas devient lourd, il y a de petites navettes amusantes qui vous amènent d'un point à l'autre.

Le boardwalk d' Ocean City a plus de 3 kilomètres de long. Deux parcs de manèges, s'y trouvent, Gillian's Wonderland et Playland Park. Des tours de petits bateaux pour les enfants et pour les plus grands le "zipping" et les montagnes russes. Il y a toujours de l'action le jour comme le soir et bien sûr la bouffe pour les petits creux.



CHEESE
Fries

Smoothies



WALKS

Le boardwalk de Wildwood s'étend de Wildwood jusqu'à la plage de Wildwood North.

Il a lui aussi plus de 3 kilomètres de long. Il est reconnu pour son petit 'tram car' et ses odeurs perpétuelles de 'funnel cake' (pâte sucrée cuite en haute friture et servi avec sucre en poudre). On y trouve trois parcs d'amusement et trois parcs d'eau. Quelques – uns sont sur des quais qui s'avancent des centaines de pieds sur l'eau.

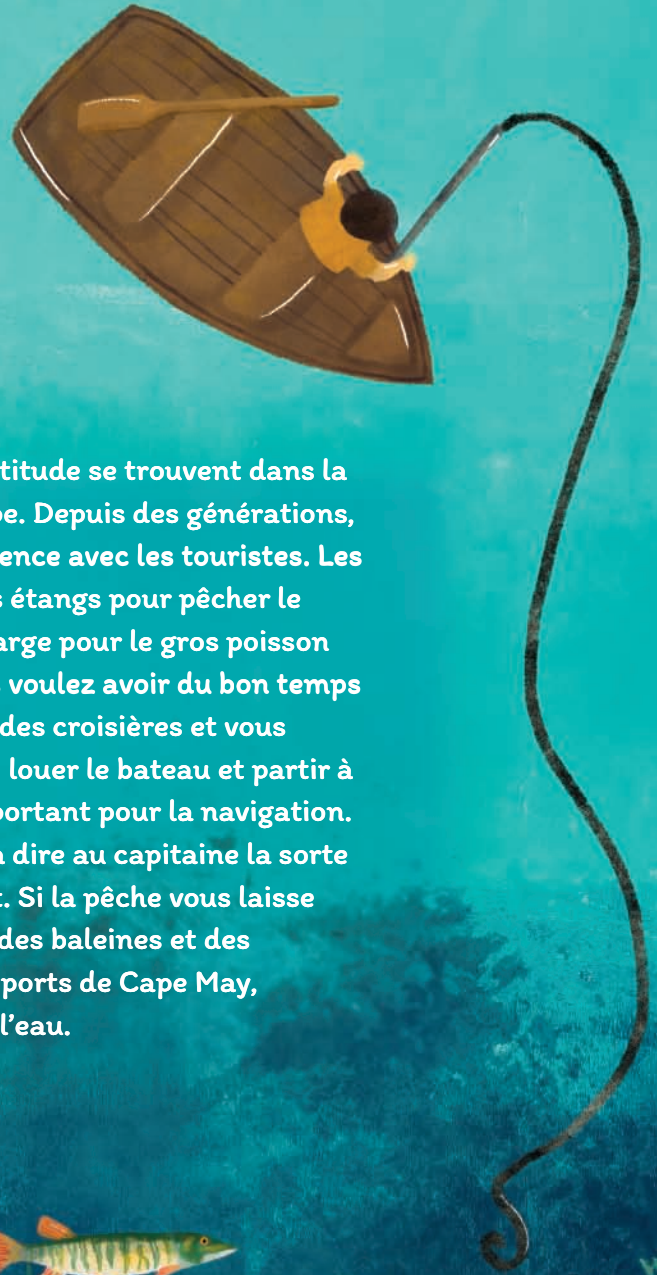
Depuis plus de cent ans, les touristes qui viennent dans les centres de villégiature du Jersey Cape passent au moins une journée ou une soirée sur ces boardwalks qui font partie de la tradition et permettent de se laisser aller pour quelques heures.

Funnel CAKE

WAFFLES ENCE CREAM

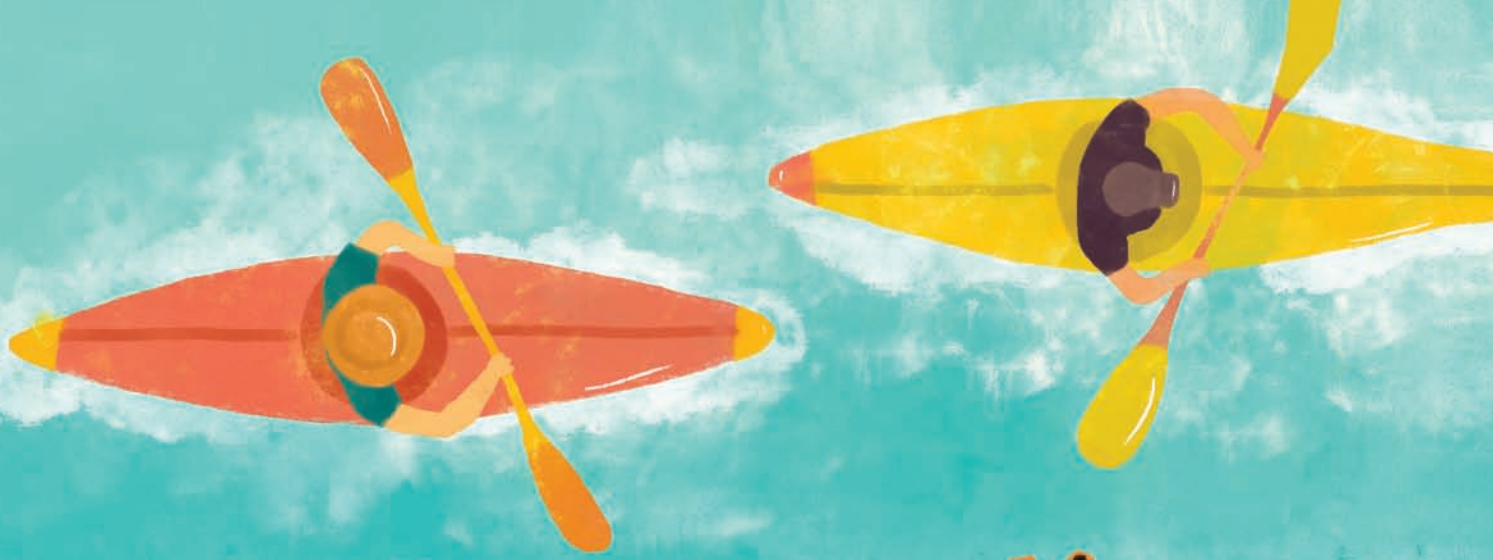


La pêche et la navigation



Il y a beaucoup de poissons dans l'océan et une multitude se trouvent dans la partie sud du New Jersey tout autour du Jersey Cape. Depuis des générations, des capitaines sont heureux de partager leur expérience avec les touristes. Les choix sont multiples. Vous pouvez naviguer dans les étangs pour pêcher le crabe et dans la baie les petits poissons. Prenez le large pour le gros poisson qui se trouve dans le canyon de l'Atlantique. Si vous voulez avoir du bon temps ou pêcher à votre rythme, plusieurs capitaines font des croisières et vous payez par personne. Vous pouvez évidemment aussi louer le bateau et partir à l'aventure. Évidemment le temps est un facteur important pour la navigation. Selon la saison votre prise variera. Vous pouvez déjà dire au capitaine la sorte de poisson que vous désirez prendre avant le départ. Si la pêche vous laisse indifférent, prenez une croisière pour l'observation des baleines et des dauphins. Vous pourrez observer du large les petits ports de Cape May, Wildwoods, Stone Harbor et Avalon. La détente sur l'eau.






Sports nautiques

La vie est fantastique dans l'eau, surtout quand on peut sauter les vagues avec ou sans sa planche. Une journée de paix sur l'eau en kayak et vous pourrez observer les élégants volatiles et les énormes tortues de mer.

Vous contournerez les petits ilots verts et vous pourrez rêver devant les impressionnantes maisons sur les rives. Peut – être choisirez – vous une autre embarcation ou encore de faire du parachutisme ascensionnel qui vous fera voler à 500 pi au dessus de l'océan. Pour les amateurs de vitesse, il n'y a rien de mieux que de couper les vagues en jet – ski. Les surfeurs s'en donneront à cœur joie dans l'anse de Cape May à l'ouest de la 2nd avenue. Autres endroits de prédilection pour les fanatiques, c'est à Stone Harbor à Nun's Beach, sans oublier Avalon près du quai à la 30th street. Ocean City a aussi son endroit surf à la 7th street. Le maillot, la crème solaire et c'est parti!



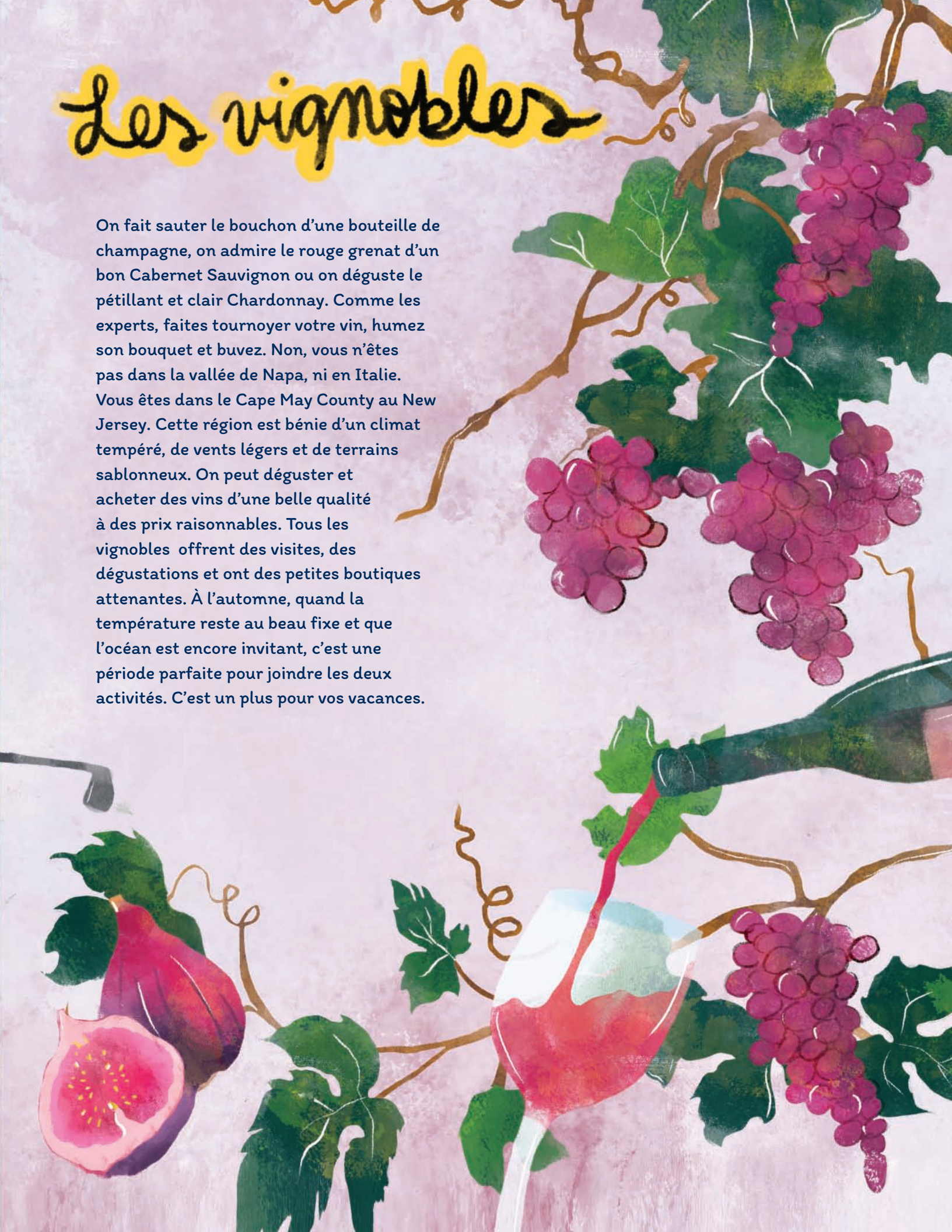


Plusieurs critiques de golf du Québec ont joué sur les terrains de golf du Cape May County et ont été agréablement surpris de leurs qualités. Ils sont tous d'avis qu'on gagne vraiment à les connaître (La Tribune, Journal de Montréal, Golf International, etc). On peut y jouer pour le plaisir et aussi pour la compétition. Il y a de très beaux neuf trous et des 18 trous à défi. On y trouve aussi quelques par trois, des champs de pratique et un golf pour junior. Les terrains sont soit publiques, centres de villégiature ou privés. Mais comme plusieurs endroits les clubs privés acceptent quelques fois des joueurs de passage. Comme les Québécois sont de fervents golfeurs, ce sera sûrement une activité à ajouter lors de votre séjour.

Golf

Les vignobles

On fait sauter le bouchon d'une bouteille de champagne, on admire le rouge grenat d'un bon Cabernet Sauvignon ou on déguste le pétillant et clair Chardonnay. Comme les experts, faites tourner votre vin, humez son bouquet et buvez. Non, vous n'êtes pas dans la vallée de Napa, ni en Italie. Vous êtes dans le Cape May County au New Jersey. Cette région est bénie d'un climat tempéré, de vents légers et de terrains sablonneux. On peut déguster et acheter des vins d'une belle qualité à des prix raisonnables. Tous les vignobles offrent des visites, des dégustations et ont des petites boutiques attenantes. À l'automne, quand la température reste au beau fixe et que l'océan est encore invitant, c'est une période parfaite pour joindre les deux activités. C'est un plus pour vos vacances.






L'observation des oiseaux

Chaque année des milliers d'ornithologues et ornithologues amateurs viennent de tous les coins du monde pour observer les masses d'oiseaux migrateurs s'installer sur les rives et dans les forêts du Cape May County. Plusieurs espèces du Québec s'y retrouvent, même avec les aigles d'Alaska. Le directeur du centre Audubon, Pete Dunn, a écrit de nombreux livres sur les oiseaux et est invité en Europe et autres continents pour faire des conférences. Vous pouvez aller sur les plateformes d'observation ou faire des excursions en forêt avec des guides. Le centre a un 'hot line' qui vous dit chaque jour quels oiseaux sont arrivés et lesquels vous pouvez observer. Durant l'hiver, l'océan et la baie accueillent des milliers de canards comme les huards, les goélands et les fous de Bassan. Les marais de l'océan Atlantique et de la baie du Delaware reçoivent des milliers d'oiseaux de proie mais aussi les d'oies sauvages. Durant l'été dans ces marais, les hérons, les aigrettes, les hirondelles de mer viennent s'y reproduire.

Peut – importe la saison de votre visite, l'amoureux de la nature et des oiseaux sera comblé.







Si vous décidez de faire du camping dans la région du Cape May County, sachez qu'il y a plus de sites au pied carré que dans plusieurs autres états américains. En effet, il y a 50 terrains de camping sur une distance de 48 kilomètres. De terrains plus simples et sauvages à d'autres plus luxueux et près de l'océan. Certains sont à proximité du boardwalk, d'autres près des boutiques et des restaurants de fine cuisine. Le camping dans notre région ne veut pas dire de laisser votre confort à la maison. Quelques terrains offrent la location de petits chalets et vous avez le même service que dans un motel. Vous profitez aussi d'un bain de nature, puisque tous les terrains sont situés dans des sites boisés et forestiers. Vous êtes donc tout près des sentiers pédestres. Une vue pittoresque s'offre à vous et de nombreuses activités sont suggérées. Plusieurs familles qui sont déjà des adeptes peuvent témoigner de la qualité de tous ces terrains de camping et elles y retournent d'année en année. Certains ont même créé de belles amitiés.

Camping

